

RICHIESTA DI RIMBORSO DEL CANONE TV IN PRESENZA DEI REQUISITI PREVISTI DALL'ARTICOLO 1, COMMA 132, DELLA LEGGE 24 DICEMBRE 2007, N. 244 ANTRAG AUF RÜCKERSTATTUNG DER FERNSEHGEBÜHREN BEIM VORLIEGEN DER VOM ART. 1, ABS. 132 DES GESETZES VOM 24. DEZEMBER 2007, NR. 244 VORGEGEHENEN VORAUSSETZUNGEN

Informativa sul trattamento dei dati personali ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali e del D.lgs. 196/2003, in materia di protezione dei dati personali;

Informationsschreiben zur Verarbeitung der personenbezogene Daten gemäß Art. 13 und 14 der (EU) Verordnung 2016/679, zum Schutz der natürlichen Personen bezüglich der Verarbeitung der personenbezogenen Daten und gemäß D.Lgs. 196/2003, zum Schutz der personenbezogenen Daten

L'indicazione di dati non veritieri può far incorrere in sanzioni amministrative o, in alcuni casi, penali.

I dati personali comunicati saranno conservati per il tempo necessario al conseguimento delle finalità per le quali sono raccolti e trattati nei termini previsti dalla normativa di riferimento, ovvero saranno conservati fino al termine per la definizione di eventuali procedimenti giurisdizionali o per rispondere a richieste da parte dell'Autorità giudiziaria.

I dati personali conferiti non saranno oggetto di diffusione, tuttavia, se necessario, potranno essere comunicati:

- ai soggetti cui la comunicazione dei dati debba essere effettuata in adempimento di un obbligo previsto dalla legge, da un regolamento o dalla normativa comunitaria, ovvero per adempiere ad un ordine dell'Autorità Giudiziaria;
- ai soggetti designati dal Titolare, in qualità di Responsabili, ovvero alle persone autorizzate al trattamento dei dati personali che operano sotto l'autorità diretta del titolare o del responsabile;
- ad altri eventuali soggetti terzi, nei casi espressamente previsti dalla legge, ovvero ancora se la comunicazione si renderà necessaria per la tutela dell'Agenzia in sede giudiziaria, nel rispetto delle vigenti disposizioni in materia di protezione dei dati personali.

L'Agenzia delle Entrate attua idonee misure per garantire che i dati personali comunicati vengano trattati in modo adeguato e conforme alle finalità per cui vengono gestiti; l'Agenzia delle Entrate impiega idonee misure di sicurezza, organizzative, tecniche e fisiche, per tutelare le informazioni dall'alterazione, dalla distruzione, dalla perdita, dal furto o dall'utilizzo improprio o illegittimo.

Titolare del trattamento dei dati personali è l'Agenzia delle Entrate, con sede in Roma, Via Giorgione n. 106 - 00147.

L'Agenzia delle Entrate si avvale di Sogei S.p.a., con sede in Roma, in qualità di partner tecnologico al quale è affidata la gestione del sistema informativo dell'Anagrafe tributaria e della RAI, con sede in Viale Mazzini, 14 - 00195 Roma, designate per questo "Responsabile del trattamento".

Lei ha il diritto, in qualunque momento, di ottenere la conferma dell'esistenza o meno dei medesimi dati e/o verificarne l'utilizzo. Ha, inoltre, il diritto di chiedere, nelle forme previste dall'ordinamento, la rettifica dei dati personali inesatti e l'integrazione di quelli incompleti; l'opposizione al trattamento, per motivi connessi alla Sua situazione particolare, è consentita salvo che sussistano motivi legittimi per la prosecuzione del trattamento rivolgendosi all'Agenzia delle Entrate - Direzione provinciale I di Torino - Ufficio Canone TV - Casella postale 22 - 10121 Torino.

Dato di contatto del Responsabile della Protezione dei Dati è: entrate.dpo@agenziaentrate.it

Qualora l'interessato ritenga che il trattamento sia avvenuto in modo non conforme al Regolamento e al D.lgs. 196/2003 potrà rivolgersi al Garante per la protezione dei dati personali, ai sensi dell'art. 77 del medesimo Regolamento.

Per avere ulteriori informazioni in ordine ai suoi diritti sulla privacy l'Agenzia La invita a visitare il sito web del Garante per la protezione dei dati personali all'indirizzo www.garanteprivacy.it.

Con questa informativa l'Agenzia delle Entrate spiega come utilizza i dati che Lei fornisce attraverso il modello per la richiesta di rimborso del pagamento del canone di abbonamento alla televisione per uso privato in presenza dei requisiti previsti dall'articolo 1, comma 132, della legge 244 del 2007.

I dati personali che Lei ci comunica, quali ad esempio il nome, il cognome, il codice fiscale etc., sono oggetto di trattamento esclusivo da parte dell'Agenzia delle Entrate, che li utilizza per la gestione e la verifica del rimborso del canone.

I dati raccolti dall'Agenzia delle Entrate verranno comunicati alle imprese elettriche che dovranno effettuare l'accredito del rimborso riconosciuto sulla prima fattura utile.

In assenza di tali dati non sarà possibile per l'Agenzia accogliere la richiesta di rimborso.

L'indicazione dell'indirizzo di posta elettronica è facoltativa e consente di ricevere gratuitamente dall'Agenzia delle Entrate informazioni e aggiornamenti su scadenze, novità, adempimenti e servizi offerti.

In assenza di tali dati non sarà possibile per l'Agenzia accogliere la richiesta di rimborso.

Mit diesem Informationsschreiben legt die Agentur der Einnahmen dar, wie sie die von Ihnen im Vordruck den Antrag auf Rückerstattung der Fernsehgebühren im privaten Bereich gelieferten Daten verwendet, die im Sinne des Art. 1, Abs. 132 des Gesetzes 244 von 2007 eingerichtet wurde.

Die von Ihnen mitgeteilten Daten, wie z.B. Vorname, Familienname, Steuernummer, usw. werden ausschließlich durch die Agentur der Einnahmen verarbeitet, die sie nur für die Verwaltung und Überprüfung der Rückerstattung der Gebühren verwendet.

Die von der Agentur der Einnahmen gesammelten Daten werden an elektrische Unternehmen mitgeteilt, durch die die Gutschrift der anerkannten Rückerstattung auf der ersten möglichen Rechnung erfolgen wird.

Ohne diese Daten ist es der Agentur nicht möglich, den Antrag auf eine Rückerstattung anzunehmen.

Die Angabe der Email-Adresse ist optional und ermöglicht, Informationen und Aktualisierungen zu Fälligkeiten, Neuigkeiten, Erfüllungen und angebotenen Diensten von der Agentur der Einnahmen kostenlos zu erhalten.

Ohne diese Daten ist es der Agentur nicht möglich, den Antrag auf eine Rückerstattung anzunehmen.

Die Angabe falscher oder unwahrer Daten kann zu verwaltungsrechtlichen Strafen oder, in einigen Fällen, zu strafrechtlichen Sanktionen führen.

Die mitgeteilten Daten werden nicht länger gespeichert, als es für den Zweck erforderlich ist, zu dem sie erhoben wurden, und werden gemäß den Bestimmungen der Bezugsregelung; d.h. sie werden bis zur Frist der Bestimmung von eventuellen Gerichtsverfahren oder zur Beantwortung von Anträgen durch die Justizbehörde aufbewahrt.

Die personenbezogenen Daten werden nicht weitergegeben, können jedoch wenn erforderlich weitergegeben werden:

- an Personen, an die die Übermittlung von Daten in Übereinstimmung mit einer gesetzlich festgelegten Verpflichtung, durch eine Verordnung oder durch EU-Rechtsvorschriften oder zur Erfüllung einer Anordnung der Justizbehörde erfolgen muss;

- an die vom Rechtsinhaber bestimmten Personen in ihrer Eigenschaft als Verantwortliche oder an jene Personen, die zur Verarbeitung personenbezogener Daten befugt sind, die unter der direkten Autorität des Rechtsinhabers oder des Verantwortlichen arbeiten;

- an andere eventuelle Dritte, wenn dies ausdrücklich gesetzlich vorgesehen ist, oder wenn die Mitteilung zum Schutz der Agentur vor Gericht erforderlich wird, gemäß den geltenden Bestimmungen zum Schutz personenbezogener Daten.

Die Agentur der Einnahmen trifft geeignete Maßnahmen, um sicherzustellen, dass Ihre personenbezogenen Daten angemessen und im Einklang mit den Zwecken, für die sie verwaltet werden, verarbeitet werden; Die Agentur der Einnahmen setzt angemessene organisatorische, technische und physische Sicherheitsmaßnahmen ein, um Informationen vor Verfälschung, Zerstörung, Verlust, Diebstahl oder unrechtmäßiger oder nicht gesetzmäßiger Nutzung zu schützen.

Der Rechtsinhaber für die Datenverwaltung ist die Agentur der Einnahmen, mit Sitz in Rom, Via Giorgione Nr. 106 - 00147.

Die Agentur der Einnahmen bedient sich der Mitarbeit Firma Sogei S.p.a., mit Sitz in Rom, als technologischem Partner, dem die Verwaltung des Informatiksystems der Steuerregister und vom RAI, mit Sitz in Viale Mazzini, 14 - 00195 Rom, anvertraut wurde, und die als „Verantwortlicher der Verarbeitung der persönlichen Daten“ bestimmt wurde.

Sie haben jederzeit das Recht, eine Bestätigung über das Vorhandensein oder Nichtbestehen derselben Daten zu erhalten und / oder ihre Verwendung zu überprüfen. Darüber hinaus haben Sie das Recht, in der gesetzlich vorgesehenen Form, die Berichtigung unrichtiger personenbezogener Daten und die Ergänzung unvollständiger personenbezogener Daten zu verlangen; Der Widerspruch gegen die Verarbeitung aus Gründen die mit Ihrer besonderen Situation zusammenhängen, ist zulässig, sofern keine legitimen Gründe für die Fortsetzung der Verarbeitung vorliegen. Da wenden Sie sich an Agentur der Einnahmen - Provinzialdirektion I Turin - Büro Fernsehgebühren - Postfach 22 - 10121 Turin.

Die Kontaktadresse des verantwortlichen Datenschutzbeauftragten ist folgende E-Mail-Adresse: entrate.dpo@agenziaentrate.it

Wenn Sie der Ansicht sind, dass die Behandlung in einer Weise stattgefunden hat die nicht der Verordnung und dem D.Lgs. 196/2003 entspricht, können Sie sich auch an den Garanten für die Privacy gemäß Art. 77 derselben Verordnung wenden.

Weitere Informationen zu Ihren persönlichen Datenschutzrechten und Ihren Rechten, sie Sie von der Agentur der Einnahmen eingeladen, die Website des Garanten für die Privacy www.garanteprivacy.it zu sehen.

**RICHIESTA DI RIMBORSO DEL CANONE TV IN PRESENZA DEI REQUISITI
PREVISTI DALL'ARTICOLO 1, COMMA 132, DELLA LEGGE 24 DICEMBRE 2007, N. 244
ANTRAG AUF RÜCKERSTATTUNG DER FERNSEHGEBÜHREN BEIM VORLIEGEN DER VOM ART. 1,
ABS. 132 DES GESETZES NR. 244 VOM 24. DEZEMBER 2007 VORGEGEHENEN VORAUSSETZUNGEN**

DATI GENERALI - ALLGEMEINE ANGABE	
Dati del richiedente Daten des Antragstellers	Il/la sottoscritto/a - Der/die Unterzeichnete Cognome - Vorname _____ Nome - Name _____
	Nato/a il - Geboren am _____ Comune o Stato estero di nascita - Geburtsgemeinde oder ausländische Staat _____ Provincia (sigla) / Provinz (Kürzel) _____ <small>giorno-tag mese-monat anno-jahr</small>
	Codice fiscale - Steuernummer _____
Richiesta di rimborso Antrag auf Rückerstattung	Richiede il rimborso del canone relativo all'anno d'imposta: _____ Er/sie beantragt die Rückerstattung bezüglich des Steuerjahres: _____ per un totale di euro: Von Euro (Gesamtbetrag): _____
Dichiarazione sostitutiva ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 Ersatzerklärung im Sinne der Art. 46 und 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000	A tal fine consapevole che l'articolo 75 del D.P.R. 445 del 2000 punisce la non veridicità delle dichiarazioni rese con la decadenza dai benefici goduti e che in base all'articolo 76 del medesimo decreto le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia - bewusst, dass der Art. 75 des D.P.R. Nr. 445/2000 die Unwahrheit der eingereichten Erklärungen mit dem Verfall der in Anspruch genommenen Vorteile bestraft, und dass laut dem Art. 76 desselben Dekrets die unwahren Erklärungen, das Fälschen der Akte und der Gebrauch von falschen Akten im Sinn des Strafgesetzbuchs und der besonderen Gesetze in diesem Bereich bestraft werden, DICHIARA -ERKLÄRT di essere in possesso dei requisiti previsti dall'articolo 1, comma 132, della legge 24 dicembre 2007, n. 244, ai fini dell'esenzione dal pagamento del canone di abbonamento alla televisione per uso privato per l'anno per il quale viene richiesto il rimborso. dass er/sie in Besitz der Voraussetzungen ist, die vom Art. 1, Abs. 132 des Gesetzes Nr. 244 vom 24. Dezember 2007 zum Zweck der Befreiung von der Entrichtung der Fernsehgebühren für den privaten Gebrauch vorgesehen sind, wofür die Rückerstattung beantragt Dichiara in particolare: -Insbesondere erklärt er/sie: a) di essere in possesso esclusivamente dell'apparecchio televisivo ubicato nel luogo di residenza; classe r/sie in Besitz ausschließlich des in dem Wohnort liegenden Fernseher ist: b) di non essere coniugato/a ⁽¹⁾ <input type="checkbox"/> klasse er/sie nicht verheiratet ist ⁽¹⁾ _____ ovvero di essere coniugato/a C.F. - Steuernummer _____ bzw. class er/sie verheiratet ist _____ c) di non convivere con altre persone, diverse dal coniuge, titolari di reddito proprio, fatta eccezione per collaboratori domestici, colf e badanti; classe r/sie mit niemandem anders als dem Ehepartner/in, Inhaber eines eigenen, mit Ausnahme von Haushaltshilfen, Putzhilfen und Pflegern; d) che il reddito proprio e del coniuge, posseduto nell'anno d'imposta antecedente a quello per il quale viene richiesto il rimborso, non è complessivamente superiore a (barrare una sola casella ⁽²⁾): dass das eigene Einkommen und dasjenige seines/ihrer Ehepartner/in, das in dem Steuerjahr vor dem Jahr besessen wurde, für das die Rückerstattung beantragt wird, insgesamt den folgenden Wert nicht überschreitet (nur ein Kästchen ankreuzen ⁽²⁾): 6.713,98 euro <input type="checkbox"/> 8.000,00 euro <input type="checkbox"/>
Firma del richiedente Unterschrift des Antragstellers	Data - Datum _____ <small>giorno-tag mese-monat anno-jahr</small> FIRMA - UNTERSCHRIFT _____ Allega copia del documento di riconoscimento - Er/sie legt eine Kopie des Personalausweises bei

⁽¹⁾ In base a quanto stabilito dall'articolo 1, comma 20, della legge n. 76 del 2016, la parola "coniuge" o termini equivalenti si intendono riferiti anche ad ognuna delle parti dell'unione civile tra persone dello stesso sesso. Im Sinne des Art. 1, Abs. 20, des Gesetzes Nr. 76 von 2016 stehen das Wort "Ehepartner/in" und ähnliche Wörter auch für jede Seite einer zivilrechtlichen Partnerschaft zwischen Leuten desselben Geschlechts.
⁽²⁾ Vedere istruzioni. Siehe Anweisungen.

ATTENZIONE - VORSICHT

Il modello può essere presentato a mezzo del servizio postale in plico raccomandato, senza busta, al seguente indirizzo:
AGENZIA DELLE ENTRATE – DIREZIONE PROVINCIALE 1 DI TORINO – UFFICIO CANONE TV – CASELLA POSTALE 22 - 10121 TORINO
Der Vordruck kann per Post durch Einschreibebrief ohne Umschlag bei der folgenden Adresse eingereicht werden:
AGENZIA DELLE ENTRATE – DIREZIONE PROVINCIALE 1 DI TORINO – UFFICIO CANONE TV – CASELLA POSTALE 22 - 10121 TORINO